

华侨华人文学与中外文明交流研讨会举办

# 华侨华人文学创新研究方兴未艾

杨宁 赵潇



二〇二一年十二月四日，「华侨华人文学与中外文明交流：理论创新与文本阐释」学术研讨会现场。受访者供图

## 侨界关注

近日，由华侨大学中华文化与世界文明研究院、文学院联合主办的“华侨华人文学与中外文明交流：理论创新与文本阐释”学术研讨会在福建泉州举办。

## 研究重心从“文”移到“人”

华侨华人文学是本次会议的关键词，在学科建设上，它通常被称为海外华文学。

华侨大学文学院、海外华文学暨台湾文学研究中心教授陈庆妃表示，提出“华侨华人文学”这样一个略显差异的概念，是由于华文学在“文”即语文学角度下，长期以来被顺理成章地纳入中国现当代文学的次级学科，很容易仅从“文学性”着眼，从中国位置看问题，忽视了海外特殊的历史、文化语境对华侨华人进行文学创作的影响，因而流失了文学之外的研究活力和独特价值。从“华文学”到“华侨华人文学”的概念调整，是研究重心从“文”到“人”的转移，是从文本内容研究走向更广阔的华侨华人世界研究的转移。

“夫源远者流长，根深者枝茂。”陈庆妃表示，晚清以降，伴随西方殖民扩张，华侨华人文学在中国大移民时代下诞生。

曾经流行于闽粤地区的“过番歌”，以民间歌谣的形式记录了当时南方劳工“下南洋”“过番”的苦难经历；晚清外交官黄遵宪、左秉隆以及被誉为“星洲寓公”的邱菽园等，组成了古典汉诗的海外离散文脉。这两条支脉共同构成了华侨华人文学的源头。

五四运动后，海外华文学新文学出现，开启了华侨华人文学的现代书写时代。二战后，随着东南亚民族国家的独立，华侨华人完成身份转换，其文学书写也从侨民文学转型为华人文学，成为所在国的族裔文学。欧美国家的华侨华人文学则以其华人性成为移居国多元文化的一部分。

“目前华侨华人文学由东南亚、东北亚、北美、欧洲、澳大利亚等几个重要的文学板块组成。就目前的创作而言，以改革开放后随中国大陆出国留学潮而涌现的新移民文学最受瞩目。新移民作家以弹性公民身份，在移居国和祖（籍）国之间双向流动，成为中国当代文坛的海外军团，讲述中国故事，也讲述华侨华人在海外的

故事，同时以文学创作诉求作为移居国新公民的合法权利。”陈庆妃说。

聚全球华人学者的智慧，将“华侨华人文学与中外文明交流”研讨会打造成为一个可持续发展的高端学术平台，不断深化、转化研究成果。”

## 推动建立学科自主性

陈庆妃说：“‘华侨华人文学与中外文明交流：理论创新与文本阐释’学术研讨会是在新的历史条件下举办的，一方面期待在新的理论视野和中外文明对话的高度继续华人文化诗学理论的探讨，以社会学、人类学的理论与方法拓展华文学的研究视域；另一方面旨在联结国际学术中的族裔研究与华侨华人历史，探讨作为少数族裔的华侨华人群体的书写权力与言说方式，以及族裔和谐、文明共生的交流路径。”

此次会议以中青年学者为邀请对象，期待学科之传承与创新。会议主要议题包括：华人文化诗学与华文学理论创新、华侨华人历史与少数族裔理论、东南亚华文学研究与文明互鉴、欧美华文学研究与文明互鉴、台港澳文学研究与筑牢中华民族共同体等。

来自新加坡南洋理工大学、瑞士日内瓦大学、韩国东亚大学、中国社科院、福建社科院、浙江大学、武汉大学、厦门大学、中山大学、暨南大学、中国政法大学、福建师范大学等20余所高校、科研院所，以及华侨大学的数十名学者参会。

不同代际、不同国度学者的传承与创新，使本次会议议题的研讨广泛而深入，以严谨的学术精神探讨文明交流的种种可能途径，也呈现出文明交流中存在的种种障碍。

“了解文明差异和化解分歧是族群和谐、文明共生的前提。不同文明之间，只有各美其美，美人之美，美美与共，才能共享世界和平发展的成果。华侨华人文学既讲述海外华侨华人的历史故事，也讲述正在发生的中国故事，对于理解当代中国具有特定的意义，其讲述位置及方式也更符合所在国民众的认知心理。”陈庆妃说，“正是基于这种双重性的认知，我们希望将华侨华人研究与文学研究结合，建立学科自主性，在全球化文明对话、互鉴的视野中，推进华侨华人文学研究。同时，凝

## 中国经验与本土经验相融

“路漫漫其修远兮，吾将上下而求索。”华侨华人文学的传承与发展，离不开众多学者多年的潜心研究。

华侨大学华文学院教师沈玲在她的文章《中国经验：海外华文诗歌的文化表征》中表示，海外华文诗歌中的中国经验有两点内涵：一是指其语言、艺术表现等不脱中华文化的胚胎，这是中华文化的传承性决定的；二是海外华文诗歌中的中国经验与作者居住国的本土经验相融，这是由创作主体的多重身份决定的，也是文化在异域传播与族群传承中必然伴随的变异性决定的。

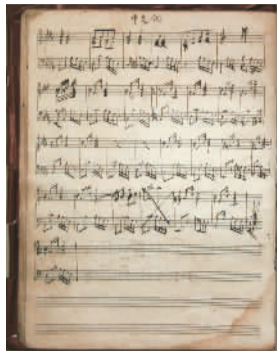
沈玲说：“因为我所在的学校是侨校，所以我们的生源很多来自东南亚，我也因此关注东南亚的华文教育和华文文学发展。在《同根共荣：东南亚华文教育与华文文学的历史回顾》一文中，我通过回顾东南亚华文教育和华文文学发展的历史，发现二者是一种同根共荣的关系。”

陈庆妃一直以来也致力于华侨华人文学研究，目前负责在研国家社科基金项目“东南亚华侨华人海外抗战文学研究”、教育部后期资助项目“新移民文学回流现象研究”。

在《“侨乡”文学叙事及其写作伦理——以新移民作家为考察对象》一文中，她提出“侨乡”联结着海外华侨华人与其祖居地，是一个具有独特历史和价值观念的社会地域空间，侨乡研究不能局限于社会学、经济学、国际移民学的数据分析模式，而应该成为具有独特内涵的审美对象，以侨乡文学为路径，以华侨华人的“双乡”生存模式为典型样本，揭示全球化流动时代下华侨华人海外生存状况与精神状态。

“从事华侨华人文学研究，既是源于华侨大学‘因侨立校，为侨服务’的宗旨，也是缘于个人的学术兴趣和情感。”陈庆妃说。

# 夏之秋 一片歌从武汉来



夏之秋作曲《卖花词》等乐谱手稿

著名音乐教育家、小号演奏家夏之秋，原名夏汉兴，湖北孝感人。

他幼年爱好小号，1936年进入上海国立音乐专科学校主修作曲，兼修小号，并参加上海工部局管弦乐队演奏小号。

1937年“七·七事变”后，当时在上海的夏之秋中断学业回到武汉。他在中共地下党的支持下加入了“武汉文化界抗敌工作团”，并担任音乐组组长。在此期间，夏之秋为诗人光未然的《最后胜利是我们的》《女青年战歌》，桂海声的《歌八百壮士》，何香凝的《赠寒衣予负伤将士》等词作谱曲，开启了抗战歌曲的创作之路。

夏之秋在武汉曾同时参与多个歌咏团体，后又接任武汉合唱团指挥工作。武汉合唱团广泛参与募捐公演、国际播音及招待外宾等宣传工作。在不断的实践当中，团员们又兴起组织旅行团赴南洋宣传抗日、募捐救国的念头。期间，一直与中国共产党保持密切联系的夏之秋也曾会见董必武。董必武向他阐述中国共产党的抗日政策——“对内实行真正的三民主义；对日本帝国主义要团结一切能够团结的力量，坚持抗战。”

1938年7月，武汉也陷入战事，武汉合唱团一路南下，在各地举行义演活动，所到之处都受到群众的热烈欢迎。到香港后，夏之秋见到了司徒慧敏，并为其创作的抗战电影《游击进行曲》谱写了主题曲。

1938年9月，陈仁炳任总领队、夏之秋任团长兼音乐股长，带领武汉合唱团前往新加坡、马来西亚等地开展以戏剧、讲演、歌咏为主的巡演。武汉合唱团得到了“南洋华侨筹赈祖国难民总会”的支持，夏之秋也向任该会主席的陈嘉庚传达了董必武所述的中国共产党抗日政策。

（中国华侨历史博物馆供稿）

# 海外侨胞以多种形式迎冬奥

睿加 李慧

北京冬奥会各项筹备工作进入最后阶段，海外侨胞也在用自己的方式书写冬奥故事，表达对祖（籍）国的情感。

## 摄影艺术展助兴

2021年12月19日，主题为《和北京冬奥一起向未来》的英国侨界助力北京冬奥会推介会暨图片展启动仪式于线上举办。本次图片展为第一期，主要为第二期中英两地的实体展作介绍，届时组织者将会邀请全球摄影师，举办一场北京冬奥会的国际摄影艺术展。

微摄创始人何世红在开幕式上说道：“用图片的形式来传播北京冬奥的精神，传播奥林匹克的形象，是中国微摄今年最重大的活动。”他策展的摄影作品体现了北京冬奥保护环境，倡导低碳经济、低碳生活的理念。

展览中的《祖国万岁》《巨龙腾飞》《滑雪熊猫穿越长城》等作品是艺术家们在金山岭长城上的即兴之作。这些作品多维度展现了北京冬奥会“绿色、共享、开放、廉洁”的办奥理念，以及喜迎冬奥的心情。

在启动仪式上，范科霍恩男爵夫妇为本次活动的特别嘉宾并致辞。中国驻英国大使郑泽光致辞说：“希望大家弘扬中华民族优良传统，充分发挥贯通东西的优势，当好两国人民沟通的桥梁和纽带。要讲好故乡的故事、中国的故事，增进两国人民的相互了解和友谊，夯实中英关系的民意基

础。”

## 少年书画赛祝福

冰月之际，中国驻西班牙大使馆指导的“一起向未来——西班牙华裔青少年迎接北京冬奥会和冬残奥会书画绘画比赛”圆满落幕。本次大赛期间，西班牙大使馆辖区共收到15所华文学校的146幅书画作品。孩子们通过手中的笔，描绘心中的冬奥场景，抒发对北京冬奥的真挚美好祝福。

孩子们的赤诚之心如同冰雪一般纯洁，孩子们通过手中的笔，描绘心中的冬奥景象，表达对祖（籍）国的真挚祝福，同时也体现了他们对中国传统文化的传承。书法少年组特等奖获得者姜立说：“通过比赛，我提高了对中国文化的兴趣，我要好好学习中文，说好中国话，写好中国字。最后，祝运动健儿取得好成绩，祝北京冬奥会取得圆满成功！”

孩子们的想象力非常丰富，画笔如有神。周月滕小朋友的书法作品——《沁园春·雪》，不仅表达了其对冬奥冰雪的向往，也承载了对中国传统文化的继承；13岁的阮佳柠创作的《北京冬奥会》，汇聚多国国旗，象征各国团结友好，共同迎接2022年北京冬奥会；王曼妮小朋友将《白蛇传》中的白素贞形象与冰雪舞动相结合，凸显了冰上舞姿的轻盈、灵动与曼妙……

西班牙华人华侨协会会长陈建新在接受本报采访时说：“孩子是祖国未来

的希望，从小就应进行爱国教育。之所以举办这个活动，是因为此次冬奥实属不易。目前疫情防控形势严峻，国家能够克服各种困难，既体现了大国风范，也有助于公共外交。同时，孩子对北京冬奥的真挚情愫，也体现了海外华裔青少年的‘根’‘魂’‘梦’。”

## 携手一起向未来

2021年12月11日，国际奥委会第10届奥林匹克峰会宣言再次发出了国际体育界支持北京冬奥会、反对体育政治化的共同呼声。中非合作论坛、中国—拉美共同体论坛、上海合作组织等多边机制也发出了支持北京冬奥会的声音。

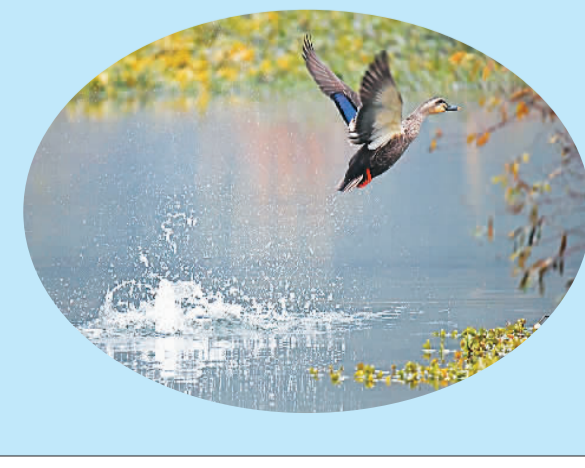
清华大学国家战略研究院研究部主任钱峰在接受本报采访时说道：“奥运会是集体育精神、民族精神和国际主义精神于一身的世界级运动盛会，象征着和平、友谊和团结。奥运会越来越成为各国文明与文化集萃、对话与交往的论坛，成为文化多样性与差异性互补共存的重要场合。”

后疫情时代，海外华侨华人生活不易，但仍在积极开展冬奥公益活动，就是想通过此类活动，向世界展现当代中国文化，促进华夏子孙继承传统文化，促进侨胞团结一致向前看。

在重大危机面前，无人可独善其身，团结合作才是人间正道。在这一特殊的历史关头，中国举办北京冬奥会，是以实际行动践行和弘扬奥运精神，团结国际社会一起奔向人类美好的未来。



## 侨乡新貌



## 惊起一滩鸥鹭

近年来，浙江省台州市仙居县积极实施生态环境质量提升和生物多样性保护工程，永安溪生态不断改善，吸引了大量的鸳鸯、野鸭等飞抵栖息和繁衍后代。

图为2021年12月29日，在仙居县永安溪省级湿地，鸳鸯、野鸭等在水域中觅食、嬉戏、飞翔。

王华斌摄（人民视觉）